

Psa

Chapter 55

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

תַּפְּלִי מַאֲמִי לְמִנְצֵחַ 1
maombi-yangu Mungu Sikiliza ya-Daudi maskili kwa-vinanda Kwa-mwimbaji-mkuu
[H8605](#) [H0430](#) [H0238](#) [H1732](#) [H4905](#) [H5058](#) [H5329](#)
וְאֵל-וְאֵלֵינוּ מִתְּחִלָּה
wala-usijifiche usijifiche kutoka-dua-yangu
[H0408](#) [H5956](#) [H8467](#)

Kwa mwimbishaji. Na ala za uimbaji. Utenzi wa Daudi. Ee Mungu, sikiliza maombi yangu, wala usidharau hoja yangu.

וְאֵימָהּ: בְּשִׁירֵי אֲרִיד וְעֲנִי לִי תִקְשִׁיבָה 2
na-ninaomboleza katika-mawazo-yangu ninatangatanga na-unijibu mimi Nisikilize
[H1949](#) [H7879](#) [H7300](#) [H7181](#)

Nisikie na unijibu. Mawazo yangu yananisumbua na nimehangaishwa

וְיִמִּיטוּ כִּי-רָשַׁע מִפְּנֵי אֲדוּי מִקּוֹל 3
wananishusha kwa-maana wa-mwovu uonevu kwa-sababu-ya ya-adi Kwa-sababu-ya-sauti
[H4131](#) [H7563](#) [H6125](#) [H6440](#) [H0341](#)
וְשִׁטְמוּנֵי: וּבִאֵר אֲוֹן עָלַי
wananichukia na-kwa-hasira uovu juu-yangu
[H7852](#) [H0639](#) [H0205](#)

kwa sauti ya adui, kwa kukaziwa macho na waovu, kwa sababu wananiletea mateso juu yangu na kunitukana kwa hasira zao.

עָלַי: נִפְּלוּ מֹות וְאִימֹות בְּקִרְבִּי יִתִּיל לְבִי 4
juu-yangu vimeniangukia vya-mauti na-vitisho ndani-yangu unateseka Moyo-wangu
[H5307](#) [H4194](#) [H0367](#) [H7130](#)

Moyo wangu umejaa chungu, hofu ya kifo imenishambulia.

פְּלִצֹות: וְחִכְסֵי בִי יִבֵּא וְרַעַד יִרְאָה 5
umenifunika na-utisho ndani-yangu vimeniingia na-kutetemeka Hofu
[H6427](#) [H3680](#) [H0935](#) [H3374](#)

Woga na kutetemeka vimenizunguka, hofu kuu imenigarikisha.

וְאֲשַׁכְּנָה: אָעוּפָה כִּינֹה אָבֵר לִי יִתֵּן מִי וְאָמַר 6
na-kupumzika ningeruka kama-njiwa mabawa mimi angenipa Nani Nikasema
[H7931](#) [H3123](#) [H0083](#) [H5414](#) [H4310](#) [H0559](#)

Nilisema, "Laiti ningekuwa na mbawa za njiwa! Ningeruka niende mbali kupumzika.

סֵלָה: בְּמַדְבָּר אֲלִין נָדַר אֲרִתִּיב הִנֵּה 7
sela jangwani ningekaa mbali ningekimbia Tazama
[H5542](#) [H5074](#) [H7368](#) [H2009](#)

Ningalitorokea mbali sana na kukaa jangwani,

8
 אַחִישָׁה נִינְגֵפָנְיָה־הָרָאכָה
 Ningefanya-haraka
 מִפְּלֵטָה
 kimbilio-lingu
 לְיָ
 kwangu
 מֵרוּחַ
 kutoka-upepo
 סֵעָה
 wa-dhoruba
 מִסָּעֵר:
 kutoka-tufani
[H5584](#)
[H7307](#)
[H4655](#)

ningaliharakisha kwenda mahali pa salama, mbali na tufani kali na dhoruba.”

9
 בְּלֶעַע בְּוֵנִי
 Wameze
 אֲדֹנִי
 Bwana
 פְּלָג
 gawanya
 לְשׁוֹנָם
 lugha-zao
 כִּי־
 kwa-maana
 רְאִיתִי
 nimeona
 חָמָס
 udhalimu
 וְרִיב
 na-ugomvi
 בְּעִיר:
 mjini
[H7379](#)
[H2555](#)
[H7200](#)
[H3956](#)
[H6385](#)
[H0136](#)
[H1104](#)

Ee Bwana, uwatahayarishe waovu na uwachanganyishie semi zao, maana nimeona jeuri na ugomvi mjini.

10
 יוֹמָם
 Mchana
 וְלַיְלָה
 na-usiku
 יְסוֹבְבָהּ
 wanauzunguka
 עַל־
 juu-ya
 חוֹמֹתֶיהָ
 kuta-zake
 וְאוּוּ
 na-uovu
 וְעַמְלֵךְ
 na-taabu
 בְּקִרְבָּהּ:
 ndani-yake
[H7130](#)
[H5999](#)
[H0205](#)
[H2346](#)
[H5437](#)
[H3915](#)
[H3119](#)

Usiku na mchana wanazunguka juu ya kuta zake, uovu na dhuluma vimo ndani yake.

11
 הַזֹּת
 Uharibifu
 בְּקִרְבָּהּ
 ndani-yake
 וְלֹא־
 wala-hauondoki
 יְמִישׁ
 hauondoki
 מְרַחֲבָהּ
 kutoka-uwanja-wake
 תְּדָהּ
 dhuluma
[H8496](#)
[H7339](#)
[H4185](#)
[H3808](#)

וּמְרַמָּה:
 na-udanganyifu
[H4820](#)

Nguvu za uharibifu zinatenda kazi mjini, vitisho na uongo haviondoki mitaani mwake.

12
 כִּי־
 Kwa-maana
 לֹא־
 si
 אוֹיֵב
 adui
 יַחֲרִפְנִי
 anayenitukana
 וְאֶשָּׂא
 ningevumilia
 לֹא־
 si
 מִשְׁנָאִי
 anayenichukia
 עָלַי
 juu-yangu
[H8130](#)
[H3808](#)
[H5375](#)
[H0341](#)
[H3808](#)

הַנְּדִיל
 amejikuza
 וְאַסְתֵּר
 ningejificha
 מִמְנוּ:
 kutoka-kwake
[H5641](#)
[H1431](#)

Kama aliyenitukana ni adui yangu, ningevumilia, kama mtu mwovu angejiinua dhidi yangu, ningejificha asinione.

13
 וְאֵתָהּ
 Lakini-ni-wewe
 אֲנֹשׁ
 mwanadamu
 כְּעֶרְכִּי
 sawa-nami
 אֶלּוּפִי
 kiongozi-wangu
 וּמִרְדֵּי:
 na-rafiki-yangu
[H3045](#)

Kumbe ni wewe, mwenzangu, mshiriki na rafiki yangu wa karibu,

14
 אֲשֶׁר
 Ambaye
 יַחְדָּו
 pamoja
 נִמְתִּיק
 tulifurahia
 סוּר
 ushauri
 בְּבֵית
 katika-nyumba
 אֱלֹהִים
 ya-Mungu
 נִתְלַךְ
 tulitembea
 בְּרִגְשׁ:
 katika-umati
[H1980](#)
[H0430](#)
[H5475](#)
[H4985](#)

ambaye awali tulifurahia ushirika mzuri, tulipokuwa tukienda na umati hekaluni mwa Mungu.

15
 [יְשִׁימוֹת] (יְשִׁי)
 [mauti-iwaangukie] (mauti)
 (יְשִׁימוֹת) (iwaangukie)
 עֲלִימוּ
 juu-yao
 יִרְדּוּ
 washuke
 שְׂאוּל
 kuzimu
 חַיִּים
 wakiwa-hai
 כִּי־
 kwa-maana
[H7585](#)
[H3381](#)
[H4194](#)
[H5377](#)
[H3451](#)

רְעוֹת
 uovu
 בְּמִנוֹרָם
 katika-makazi-yao
 בְּקִרְבָּם:
 ndani-yao
[H7130](#)
[H4033](#)

Kifo na kiwajie adui zangu ghafula, na washuke kuzimu wangali hai, kwa maana uovu upo ndani yao.

16
 אָנִי
 Mimi
 אֶל־
 kwa
 אֱלֹהִים
 Mungu
 אֶקְרָא
 nitaita
 יְהוָה
 na-Yahwe
 יוֹשִׁיעֵנִי:
 ataniokoa
[H3467](#)
[H3068](#)
[H7121](#)
[H0430](#)
[H0413](#)
[H0589](#)

Lakini ninamwita Mungu, naye Bwana huniokoa.

קוֹלִי:	וַיִּשְׁמַע	וַאֲהַמָּה	אֲשִׁיחָה	וַצְהָרִים	וַבְּקָר	עָרַב	17
sauti-yangu	naye-atasikia	na-kuomboleza	nitaomba	na-adhuhuri	na-asubuhi	Jioni	
	H8085	H1993	H7878		H1242	H6153	

Jioni, asubuhi na adhuhuri ninalia kwa huzuni, naye husikia sauti yangu.

הָיוּ	בְּרָכִים	כִּי-	לִי	מִקְרָב-	נַפְשִׁי	בְּשָׁלוֹם	פָּדָה	18
walikuwa	wengi	kwa-maana	dhidi-yangu	kutoka-vita	nafsi-yangu	kwa-amani	Ameikombea	
H1961				H7128	H5315	H7965	H6299	
							עַמּוּדֵי:	
							dhidi-yangu	
							H5978	

Huniokoa nikawa salama katika vita vilivyopangwa dhidi yangu, ingawa watu wengi hunipinga.

אֵין	אֲשֶׁר	סֵלָה	קָדָם	וַיֵּשֶׁב	וַיַּעֲנֵם	וְאֵל	וַיִּשְׁמַע	19
ambao-hawana	wale	sela	tangu-kale	yeye-akaaye	na-kuwajibu	Mungu	Atasikia	
H0369		H5542		H3427		H0410	H8085	
			אֱלֹהִים:	יֵרָאוּ	וְלֹא	לְמוֹ	חֲלִיפוֹת	
			Mungu	hawamwogopi	na-hawamwogopi	kwao	mabadiliko	
			H0430	H3372	H3808		H2487	

Mungu anayemiliki milele, atawasikia na kuwaadhibu, watu ambao hawabadilishi njia zao, wala hawana hofu ya Mungu.

	בְּרִיתוֹ:	חָלַל	בְּשָׁלוֹמִי	יָדָיו	שָׁלַח	20
	agano-lake	amevunja	dhidi-ya-rafiki-zake	mikono-yake	Amenyoosha	
	H1285		H7965	H3027	H7971	

Mwenzangu hushambulia rafiki zake, naye huvunja agano lake.

דְּבָרָיו	רָפוּ	לְבוֹ	וַקְרָב-	פִּי	מִחֲמַאת	וְחֻלְקוֹ	21
ni-maneno-yake	laini	ni-moyo-wake	lakini-vita	ni-kinywa-chake	siagi	Laini-kuliko	
H1697	H7401		H7128	H6310	H4260		
			פְּתָחוֹת:	וְתָמָה	מִשְׁמֵן		
			ni-panga-zilizotolewa	lakini-hayo	kuliko-mafuta		
			H6609	H1992	H8081		

Mazungumzo yake ni laini kama siagi, hata hivyo vita vimo moyoni mwake. Maneno yake ni mororo kuliko mafuta, hata hivyo ni upanga mkali uliofutwa.

לְעוֹלָם	יָתֵן	לֹא-	יִכְלַכְלַךְ	וְהוּא	וְהָבָה	וַיְהִי	עַל-	הַשָּׁלָךְ	22
milele	hataacha	hataacha	atakutegemeza	na-yeye	mzigo-wako	Yahwe	juu-ya	Mtwike	
H5769	H5414	H3808	H3557	H1931	H3053	H3068		H7993	
						לְצַדִּיק:	מוֹט		
						mwenye-haki	kutikisika		
						H6662	H4131		

Mtwike Bwana fadhaa zako, naye atakutegemeza, hatamwacha kamwe mwenye haki wake aanguke.

וּמְרָמָה	דָּמִים	אָנְשִׁי	שָׁחַת	לְבָאָר	וְתוֹרָדִים	וְאֱלֹהִים	וְאֵתָה	23
na-udanganyifu	wa-damu	watu	mwa-uharibifu	shimoni	utawashusha	Mungu	Lakini-wewe	
H4820	H1818	H0376	H7845	H0875	H3381	H0430		
		בָּד:	אֲבַטְחַח-	וְאֵנִי	יְמִיהֶם	יַחֲצִיו	לֹא-	
		wewe	nitakutumaini	lakini-mimi	nusu-ya-siku-zao	hawataishi	hawataishi	
			H0982	H0589	H3117	H2673	H3808	

Lakini wewe, Ee Mungu, utawashusha waovu katika shimo la uharibifu. Wenye kiu ya kumwaga damu na wenye hila, hawataishi nusu ya siku zao. Lakini mimi ninakutumaini wewe.